





**商准市長照辦在案 不意西牧師堅信離埠日久。未知原委誤會此舉有涉宗教問題 因于禮拜二日會同教友伍文慶巡向警察委員處請求弛禁 自西報登載後 本領事立傳該牧師來署。嚴加詰責。該牧師始知誤會。深自引咎。并聲稱當向警察報館兩處剖明明白。查本領事暨該牧師所對報館之言。已見西報。貴報亦已譯譯大意。惟西報原文。本領事之言僅至西報。不依予言禁阻。當向上級官廳交涉而止。下此均係西報與訪員談論及報館之評斷。貴報未及分別明白。均作本領事語氣相應。將西報原文末節。飭譯奉寄。希即照登為要。此致**

大漢報館編輯部 溫領事佈七月十二日

**西報原文末節照譯**

中國領事禁阻唐人街演說一事。牧師堅信當同某等稟訴警察委員。請求弛禁。惟昨夕該牧師告本報館訪員。願將此事分析明白。蓋彼知中國領事所禁者。並不涉及宗教也。牧師稱我因離埠日久。箇中情形。未暇加以詳加考究。不無誤會。我之目的實專為宗教而言。誠以教士固有當業傳道之權。中國領事並不干涉傳道。實我誤會。極深抱歉云云。案此種誤會。所由起稿。因演說之人有政教兩派之分歧。中國領事以政治之辯論。極易滋事。故制止之。並未涉及宗教之方面。觀其前致市長之信。足以證明。聞自警察委員會議之後。各華商業已聯名稟請嚴禁革命派演說。免致鼓惑華埠人心。此稟不日可達市長云。

**捐購機關鎗已過額**

本埠著名市民之有力者。因溫哥華出發之軍隊。機關鎗欠缺。由各熱心捐資提倡。購買五十枝以備前敵。今已捐款過額。可買五十一枝。查此種機關鎗。可作一百二十人之用。除溫埠外。凡卑詩省內繼續集款。購至一百枝為止。就卑詩電車公司之人員。報効五枝。就集機關鎗值理宣布。禮拜六日又取得二千五百元云。

**伍君時銓寄郵便金購債**

伍君時銓向在坑裡作工。素守穩健宗旨。嗜本報如飴者也。昨從郵便局寄來金幣七元。已代交三記。掣回財政部收條。本報貼郵費寄伍。一人購五元。已足表愛國熱誠。今伍君以一人而購三份有零。謂非過額得乎。寄語僑胞。毋空言愛國。亦勿錯過此機會也。

**游惰白人當兵可免**

昨禮拜六日白人兩名。被控游惰案。其後該白人自願當兵官途釋放之。并不如非富兵再行拘禁。

**拘獲私賣鴉片之華人**

本埠喜士定街東三百八十一號。昨禮拜六晚。有華人差爾士暗賣鴉片於黑人。暗差上前拘之。當堂搜出鴉片兩罐。每罐值銀六十八元。查近日賣烟於黑人甚多。曾在夏利士街拘獲吸鴉片黑人。即其買烟於何處。據稱在華埠購來云。

本月五號晚八點半鐘正議長林君立榮搖鈴開會。宣佈理由。並大聲呼在座諸君。如有不合宗旨者。請即下樓等語。因此時到聽者早已滿座。衆皆肅然。隨請余委員登臺演說。其詞略云。鄙人奉政府命來勸募公債。兼巡視僑學。蒙貴總堂各手足請宴。又特開全體大會。歡迎鄙人演說。實屬歡喜之極。惟諸君欲知祖國現勢。須知祖國貧弱。非自今始。由前清政府腐敗所致。甲午失敗以後。割台割地。賠軍餉。遂召列強覬覦。或租借。或割讓。外侮日亟。及庚子聯軍入京。已肇瓜分之禍。幸不致滅亡者。因列強執均勢主義。當時倡言瓜分者實俄國。法贊成之。其反對瓜分者。惟美耳。卒至議和。賠款了事。自是國家日益無事。此謂清時代。國勢日盛一日。貧弱日甚。民國適承前清貧弱時代。風雨飄搖。現在政府竭力維持。庶政紛繁。百廢待舉。乃暴徒遽行二次革命。各省土匪擾亂。雖幸救平。秩序將復。不料去年歐洲戰雲瀰漫。倭人藉口英日同盟。維持東亞和平。遂有青島之役。政府迫于武力。未克訂定戰線。然已受虧不少。乃倭人之欲壑難填。既得膠洲。竟下廿一欸之無理要求。以迫我承認。日人恃其有二十師團之精兵。足以制勝我國。而自餘。我國兵額亦有數十師團。無如能戰者僅數團耳。且軍械戰艦。更非所能與敵。人抗也。未完

**蘭頓華僑認購第二期公債芳名**

陳象昶二百元 張炳莊三十元 陳羅添十元  
譚松年二十元 方連進五十元 雷家燦十元  
方松錦拾大元 黃樹球九元

**加拿大軍十五萬**

柯杜和八號消息。是日閣令宣布。加拿大預備動員總數。增加至十五萬人。其中已出征者第一第二兩軍之補充及常備者。實達五萬兵員。現在再預備五萬補充。先足十萬之數云。

**紐埠致公堂之購債熱**

紐威士細市打埠致公堂。自余君同信抵埠。勸洪門人當盡愛國一分子。竭力募集公債。現在統計已集得三千六百餘元。欲買港紙。會同領事直接滙財政部。滙後尙有人認購者。撥歸溫埠公堂統滙云。

**山爹咕賽會場之慶鬧**

五日山爹咕電云。今日為美國國慶日。本埠會場。遊客入觀者。約有三萬人。異常熱鬧。場內有西童五千名。結隊出遊。其中有一百名。喬裝一七七六年古裝。極為奇觀。並有十八歲西童布律城。演放特別飛船。因童父發明一種新機器。佩帶身上。由空中數千尺高。墜下于地。安然無恙。故該童於騰升三千尺高處。一躍而下。未久其機張開兩翅。徐徐而降。毫無損礙。此為試驗有效云。

**遷舖廣告**

本舖向在斐士加街專辦唐山油糖酒米什貨及合時瓜菜各樣俱備現遷往亞摩倫街五百三十七號即舊杏和堂舖位兼辦正地道藥材參茸玉桂膏丹丸散發售客貴光顧取價從廉仰祈留心是荷

兩廣中醫學會畢業生李鶴傳先生內外方脈萬  
民國四年七月三日 域多利廣信泰林紅立謹啓  
Kwoi Fat, Sun Tai & Co., 537 Formosa St., Victoria B. C.

**域埠致公總堂歡迎余委員暨來賓演說詳情**

**欲換稅金紙者請快來**

敬啟者弟向在坎京總移民局譯華人文件每見有失稅金紙者姓名船期日子偶差華洋文字不符即被駁回深為可惜惟各埠請總領事署代換者統交到總移民局追看大部詳細查出屢蒙總領事辦事妥善今為便利同胞起見特字佈告如有 梓里欲取稅金紙者請明年歲籍貫須早照弟門牌信箱直接付來代辦如有舊稅金紙者取貨費銀二元失稅金紙者取貨費銀五元先賜一半為買郵票車票赴移民局小費餘候取回稅金紙妥當後再交來如蒙賜委定當妥辦完善

LEUNG HENG  
374 Macleaven St. P. O. Box 42 Phone Q. 1908  
Ottawa, Ont.  
坎京柯杜和藥亭謹啓  
民國三年九月廿一

**藥到回春**

醫者弟同來之女人偶染腰痛病屢延中西醫治施藥罔效其痛日增肌肉消瘦更加潮熱大作臥榻不起多蒙友人相薦請棟卿區先生診視 據云症難危險牛機未絕遂服藥不過旬日之久而熱去痛止洵為當世之華陀扁鵲也弟除登門叩謝外復登報端以彰 先生大德若有患斯病者知所問津焉

謝外復登報端以彰 先生大德若有患斯病者知所問津焉  
民國四年七月一號 關謹啓

**PURITY FLOUR**  
98 LBS.



啓者本公司之麵粉到處一樣無論在何埠係買本公司之麵粉都係如是同用一磅麵粉所成之麵食較勝他人之麵粉華友不妨試吓方知吾言不謬

**先事防備**

日人蔑視我國以二十一條滅人國之欺并以戰書恐嚇迫迫政府承認我政府知軍去未充有鑒於此國之慘不得已承認多少利權條件嗚呼我堂堂大國四萬萬之衆民何受此比此十分一木展兒之欺凌乎無他因我國家無預備之故花旋始禁我華人人入境起自一千八百八十六年例行之後無冊之梓里每欲購一紙出最重之資亦不可得屢被關員查冊拘獲攔阻祖國觀各報登載無時無之今日更甚焉現英屬各工党以排斥東亞人為事加政府不得已效尤美願其要求苛例養生查冊之期不遠我僑胞失稅金紙者不可不注意也今又為利便遠埠僑胞起見凡失去尚未取回者請付相片二只列明唐日期船名或某公司之船並來歷定必與律師包取妥善弟處有前五十年之唐番日期書前廿五年之各船期紙如忘記者可能譯出每張取回經費五元如將舊底來歷抄明取新者收銀二員先不取分文至取回稅金紙之日然後取費不取論生意紙別項帶前日無稅來者均可代理各僑胞當速注意如蒙賜委請照下列英字住址付來定必妥辦此佈

L. K. WALL P. O. Box 392 Cumberland B. C.

**脫出同盟會廣告**

啓者弟葉享前在英屬滿地可埠會入同盟會以反清復漢為宗旨經目的已達該會自私自利宗旨不符專以賣國為事弟知有國不知有黨以擁護中央政府為職志特字聲明脫離該會自後同盟黨權利與弟無涉此佈

葉享披露

**劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌**

本醫生承祖傳秘法專治內外各症無論新舊奇難雜症無不立見奇效。茲將各症藥價開列於後。凡有患此症者請速來診。地址：溫埠亞摩倫街五百三十七號。

花柳毒丸	每料一元
白濁丸	每料一元
補腎丸	每料一元
天麻丸	每料一元
補腦丸	每料一元
止咳丸	每料一元
化痰丸	每料一元
通便丸	每料一元
消食丸	每料一元
健脾丸	每料一元
養血丸	每料一元
安神丸	每料一元
定志丸	每料一元
明目丸	每料一元
清心丸	每料一元
潤肺丸	每料一元
止咳丸	每料一元
化痰丸	每料一元
通便丸	每料一元
消食丸	每料一元
健脾丸	每料一元
養血丸	每料一元
安神丸	每料一元
定志丸	每料一元
明目丸	每料一元
清心丸	每料一元
潤肺丸	每料一元

**林領署之佈告**

逕啓者本年內國公債。自經本署勸募。各僑民均踴躍認購。集有鉅額。熱心愛國。良堪嘉許。惟據內債章程。專取北洋通用銀及新銀元一節。開辦以來。以滙兌為難。現與專員余君同信磋商。不妨通融辦理。應用港銀。且展長認購限期十五日。至七月十五日為止。似此熱心愛國者。復得認購之良機。用特通告各僑民一體遵照。凡已購者。勿力增益。未購者。更當踴躍認購。總期多多益善。協助中央。以盡國民之天職。至交款之處。應隨僑民便利。或逕繳本署。或交三記號均可。特此佈告。

中華民國四年六月廿七日

**醫館寓舊金山大埠都板街五百〇二號**

Dr. LAU YIT CHO  
502 GRANT AVE. San Francisco Cal.

啓者本館在舊金山大埠都板街五百〇二號。專治內外各症。無論新舊奇難雜症。無不立見奇效。凡有患此症者。請速來診。地址：溫埠亞摩倫街五百三十七號。

**加屬新聞**

本埠喜士定街東三百八十一號。昨禮拜六晚。有華人差爾士暗賣鴉片於黑人。暗差上前拘之。當堂搜出鴉片兩罐。每罐值銀六十八元。查近日賣烟於黑人甚多。曾在夏利士街拘獲吸鴉片黑人。即其買烟於何處。據稱在華埠購來云。

# 美洲中美大藥房



**第一號造血藥**

(價目)

大瓶銀二元正 另加郵費二毛

每打二十元正 另加郵費二毛

小瓶一元二毛 另加郵費一毛

每打十二元正 另加郵費一毛

今日之世界一競爭之世界也優勝劣敗誰不知之然欲於事業上得佔優勝必先求氣剛強體魄健全腦力充足心神爽適然後可達優勝之目的本藥房第一號造血藥以麥液為主佐加配各種衛生補劑良藥性質純粹效驗靈速為強身補品中最高上乘若患身弱少勞力過度氣力不足五癆七傷胃弱及各種少氣少血之症會服他藥不見效請即服第一號造血藥以救生命無病服之更能令氣壯血盈食量大增體魄雄偉弱者連服三天必鮮紅有力弱者必加增腎虧氣弱者連服三天腎氣自足婦女經水不調赤帶白帶尤能奏效男女老少均宜服用久已名馳中外洵衛生強種之至寶也服法每日三次每次一大匙飯後食之

**肥顏潤肺汁** 每瓶銀一元五毛 每瓶加郵費三毛

每打銀十五元 每打加郵費三毛



**肺之體圖**

此藥性質甘和以治肺肥顏為專長凡肺有壞咳嗽氣喘喘急痰壅癆瘵咯血內傷憂鬱面黃食此藥立見功效能保全肺體顏色滋潤洵補肺品之獨步也每日服三次每次一大匙藥小童減半飯後服之

**男子遺精玉露丸** 每料銀二元五毛 加郵費一毛

夜夢遺精乃男子最慘惡之症也形容枯槁精爽元氣若不即治之大有不堪設想本藥房祖傳秘方製此遺精玉露丸醫者不可勝數服一料可能全愈患此病者請速即服之

**香港屈臣氏大藥房補腦丸** 每瓶銀一元 每瓶加郵費一毛

**香港屈臣氏大藥房馳名虎標良藥**

**垂兼固本片** 每打銀十五元 郵費在內

此片補腎壯陽培元養氣固精增力功效卓著無須贅述

**安息靈丹** 每瓶一元 每打十元 郵費在內

此丹專治精神恍惚睡不安等症

**散毒明珠** 每瓶七毛五 每打七元五角 郵費在內

此藥善治血淋白濁等症

**花柳第一藥餅** 每瓶四毛 每打四元 郵費在內

每盒一元五角 每打十五元 郵費在內

**山西廣升遠滋補龜齡集** 每瓶二元 必得勝丹每瓶一元 郵費在內

本藥房同人存濟世專運中西各種經驗良藥發售以信實交易向為各埠同胞見許以上各藥一次交易十元以上本藥房包支郵費如蒙光顧有良信等件照下列門牌付來本藥房購買庶不致魚目混珠衛生諸君祈為留心

854 Grant Ave., San Francisco, Cal. U.S.A.

總發行所金山正埠 八五四 中美大藥房

**腎生精之為五臟之主** 精生髓之為百骸之主精與髓之作用為全體運動之原統系為一旦腎虧則百病叢生九種痛脈取遺精淋數耳鳴眼花腰酸背痛相繼而發生矣

因中病者頭一級應腎病者見之宜猛醒

**奇生行**  
KAYSANG CO., 843 Clay St.  
San Francisco Cal.



哈哈 呢位就係取腎虧症坐不安伏不富手按腰却時無停有此病宜猛醒此丸服後若病清功力萬金妙莫名

一治腎精虧損及子培精  
一治腎虛耳鳴腰酸膝軟以及夜夢遺精尿後及痛者  
一治精神恍惚難坐枕席者  
一治腎陽乏力陽痿不舉以至房事失歡子嗣難成者  
一治先天不足後天失調以至面黃唇白四肢無力者  
一治惡慮過度飲食反常以至頭昏眼花時起外感者  
一治花柳病後清濁過度以至血氣衰下元虛冷者

定價  
每料每盒一元  
每料每盒五角  
每料每盒二角五分

啟者本廠設在舊金山一千〇四十八號專做鐵器生意如大小各種馬車鋼鋸火鋸錫仔機器牛奶車火爐鑽仔車油等及所屬農業開荒之器具並有雜貨仔包繩仔均皆發售及各款鐵器無一不齊備如蒙光顧額外歡迎且批發價從廉以圖久遠交易為盼

Mark Dumond Phone S. 1680  
1048 Main St. VANCOUVER, B. C.

**大坂公司商船往來香港日期**

▲請搭新船旋粵

啟者本公司有新大雙車堅固書信輪船六隻接載搭客貨物每逢兩個禮拜一次由城多利街行前往香港順經日本等埠依期到港其船異常堅固快捷不怕風浪并裝有無線電報等一等房位甚佳至及本輪客位寬敞燈光明輝廚房所洗身房洗面盆齊備均在客艙內利便福食茶水豐美船上任從搭客自由不分彼此各工人厚禮相待誠恐各處遠地梓友未及週知特登佈告頭一等位請來代理人處面議

大輪客位每位收銀四十三元五毛

一千九百十五年來往船名日期

由城埠開行 由港到城埠日期

打金馬	正月廿五日	舍路船	二月初七日
打金馬	三月初五日	舍路船	三月初七日
打金馬	三月初九日	舍路船	三月初十日
打金馬	三月十九日	舍路船	三月廿七日
打金馬	三月廿九日	舍路船	三月廿九日
打金馬	四月初九日	舍路船	四月初十日
打金馬	四月十九日	舍路船	四月廿七日
打金馬	四月廿九日	舍路船	四月廿九日
打金馬	五月初九日	舍路船	五月初十日
打金馬	五月十九日	舍路船	五月廿七日
打金馬	五月廿九日	舍路船	五月廿九日
打金馬	六月初九日	舍路船	六月初十日
打金馬	六月十九日	舍路船	六月廿七日
打金馬	六月廿九日	舍路船	六月廿九日
打金馬	七月初九日	舍路船	七月初十日
打金馬	七月初九日	舍路船	七月初十日

代理人 咸水地金利源 林沾 域多利華隆號 黃華 黃強 全啟

**打金打金**  
QUONG CHIN  
P. O. Box 693  
Vancouver B.C.

本號俱用十足金銀巧造金銀首飾大小金器

**廣珍老舖** 均有本號  
光顧請上

列番字付來無誤

●廣珍司事人謝康記啟

**歐(京調求精厨書)出版廣告**

弟旅美多年于歐美烹調一門潛心考究自問確有心得得數年之腦力將烹調各種食品之法分門詳述搜羅各國廚書譯成漢文編成一書訂成洋裝現已出版此書之特色者內載有製法滋味小類二百餘款湯類百餘款羹力類九十餘款有類百餘款埃布金林類七十餘款羹類五十餘款其餘所應製者無不備載計有二千零餘款另列明製法頭項菓菜分早午晚之餐單至禽生菓油糖酒米雜各品之用法亦用華英文一一列明以備切學之研究此書稍曉華文者定能一目了然誠業廚工者之捷徑也無論學成久于業廚者皆合于用每本價銀四元郵費在內刊印無多請速來購至若信購照下列番字付來無誤

Wong Chin Caeng 848 Washington St., San Francisco Cal.